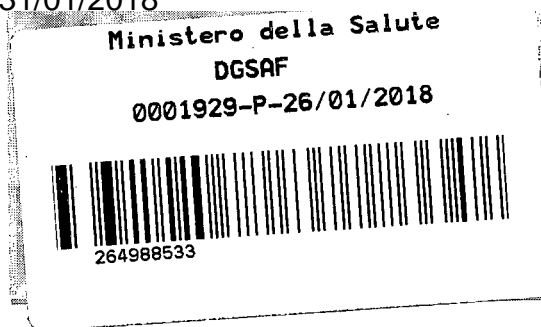




Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE DELLA SANITÀ ANIMALE E DEI FARMACI VETERINARI
Ufficio 7
Viale Giorgio Ribotta, 5 - 00144 Roma



Via PEC

Assessorati regionali alla sanità
Loro sedi

Assalco
assalco@assalco.it

Assalzoo
assalzoo@assalzoo.it

Oggetto: certificato per l'esportazione dall'Italia verso la Turchia di additivi per mangimi, premiscele, mangimi composti per uccelli ornamentali e privi di prodotti di origine animale

Il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Turchia ha comunicato, tramite l'Ambasciata italiana di Ankara, il parere positivo del Ministero dell'Agricoltura turco circa il certificato di cui all'oggetto.

Si trasmette pertanto in allegato copia dello stesso e si informa che sarà pubblicato quanto prima sul sito web del Ministero della Salute.

IL DIRETTORE GENERALE
Dr. Silvio Borrello

Referente del procedimento:

Donatella Capuano – tel. 06/59946864

d.capuano@sanita.it



CERTIFICATO SANITARIO PER L'IMPORTAZIONE NELLA REPUBBLICA DI TURCHIA DI ADDITIVI PER MANGIMI, PREMISCELE, MANGIMI
COMPOSTI PER UCCELLI ORNAMENTALI E PRIVI DI PRODOTTI DI ORIGINE ANIMALE.

HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORTATION OF FEED ADDITIVES, PREMIXTURES AND COMPOUND FEED FOR ORNAMENTAL BIRDS WITHOUT
ANY PRODUCT OF ANIMAL ORIGIN TO THE REPUBLIC OF TURKEY

TÜRKİYE CUMHURİYETİNE HERHANGİ BİR HAYVANSAL ÜRÜN İÇERMİYEN YEM KATKI MADDELERİ, KARIŞIMLARI VE EV HAYVANI YEMİ
DIŞINDAKİ KARMA YEMLERİN İTHALATI İÇİN SAĞLIK SERTİFİKASI

Parte 1: Informazioni sulla partita spedita / details of dispatched consignment Sevk edilen konsinyenin ayrıntıları	I.1. Speditore/Consignor / Gönderen Nome /Name / Adr: Indirizzo/Address / Adresi: N. tel: / Tel No:		I.2. Numero di riferimento del certificato/ Certificate reference number / Sertifika referans numarası:		
			I.3. Autorità centrale competente/Central Competent Authority / Merkez yetkili otorite:		
			I.4. Autorità locale competente/ Local Competent Authority / Yerel yetkili otorite:		
	I.5. Destinatario /Consignee / Alıcı Nome/ Name / Adı: Indirizzo /Address / Adresi: Codice postale /Postal code / Posta Kodu: N. tel:/ Tel no:				
	I.6. Paese d'origine/ Country of origin/Orjin Ülkesi:		I.7. Regione d'origine/ Region of origin/Orjin Bölge :	I.8. Paese di destinazione: TURCHIA /Country of destination: TURKEY / Varış ülkesi: TÜRKİYE	
	I.9 Impianto di fabbricazione / Manufacturing Plant / İmal eden işletmenin Nome / Name / Adı: Indirizzo / Address / adresi Numero di riconoscimento: / Approval Number/ Onay No:				
	I.10. Luogo di carico: / Place of loading / Yükleme Yeri:		I.11 Data della partenza /Date of departure / Sevk tarihi:		
	I.12 Mezzo di trasporto / Means of transport / Taşıma yolu Aereo <input type="checkbox"/> Nave <input type="checkbox"/> Vagone <input type="checkbox"/> Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway Wagon <input type="checkbox"/> Uçak <input type="checkbox"/> Gemi <input type="checkbox"/> Tren Vagonu <input type="checkbox"/> Autocarro <input type="checkbox"/> Altro <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Otoyol Aracı <input type="checkbox"/> Diğer <input type="checkbox"/> Identificazione/Identification / Tanımı: Riferimento documentale/ Documentary references / Belge referansları:		I.13 punti di ingressi in TR/ / Entry gate to TR:/TR'ye giriş kapısı		
				I.15. Codice del prodotto/Commodity code /Malın Kodu (HS Code/Kodu):	
	I.14. Nome commerciale e descrizione della merce/ Trade name and description of the Product(s)/			I.16 Quantità/Quantity/ Miktar:	

Ürün(ler)in ticari adı ve açıklaması:		
I.17. Temperatura del prodotto: / <i>Temperature of product</i> / Ürünün Sıcaklığı ambiente/ Ambient/ <i>Oda sıcaklığı</i> <input type="checkbox"/> di frigorifero/Chilled/ <i>Soğutulmuş</i> <input type="checkbox"/> di congelazione/ <i>Frozen/Dondurulmuş</i> <input type="checkbox"/>		I.18. Numero di colli/ <i>Number of Packages</i> / Paket sayısı:
I.19. Identificazione del container/ <i>Identification of container</i> / Konteynir tanımı: Numero del sigillo: / <i>Seal Number</i> / Mühür Numarası:		I.20. Tipo d'imballaggio/ <i>Type of packaging</i> / Paketlemenin türü:
I.21 Merce certificata come: / <i>Commodities certified for</i> / Mallar aşağıdaki amaçla onaylandı Mangimi <input type="checkbox"/> Per alimentazione diretta degli animali <input type="checkbox"/> <i>Animal feedingstuff/ Hayvan yemi</i> For the direct feeding of animals / Hayvanların doğrudan beslenmesi içi		
I.22. Numero del lotto/ <i>Batch number</i> / Parti No:	I.23. Peso netto/ <i>Net Weight</i> / Net ağırlık:	I.24. Data di scadenza/ <i>Expiry date</i> / Son tüketim tarihi:

Parte II: Certificazione/ Part II: Certification / Bölüm II: Sertifikasyon	Mangimi composti, additivi e premiscele privi di prodotti di origine animale/ <i>Compound Feed, Additives And Premixtures Without Any Product Of Animal Origin /</i> Herhangi bir hayvansal ürün içermeyen karma yem, yem katkı maddeleri ve karışımları	
	Numero di riferimento del certificate: / <i>Certificate reference number</i> / sertifika referans numarası:	
	<p>Il sottoscritto ispettore ufficiale certifica che: /<i>The undersigned official inspector certifies that:</i> / İmzası bulunan yetkili denetçi aşağıdakileri onaylar:</p> <ol style="list-style-type: none"> I prodotti descritti nella parte 1 sono stati manipolati, preparati, trasformati e mantenuti in maniera igienica, conformemente ai requisiti sanitari applicati /<i>The products described part 1 have been manipulated, prepared, transformed and conditioned in a hygienic way, according with the sanitary applicable requirements</i> / Bölüm 1 de tanımlanan ürünler, sağlık şartlarına uygun biçimde, hijyenik olarak işlenmiş, üretilmiş, dönüştürülmüş ve tüketime elverişli hale sokulmuştur. Sono stati prodotti in stabilimenti controllati dall'autorità ufficiale competente /<i>Have been produced in an establishment controlled by the competent official authorities</i> / Resmi yetkili otoritelerin kontrolü altında bulunan bir tesiste üretilmişlerdir. Sono stati preparati per l'alimentazione animale /<i>Have been prepared for the animal feed</i> / Hayvan yemi olarak hazırlanmıştır. Sono venduti liberamente nel Paese d'origine /<i>Are of free sale in the origin country</i> / Menşe ülkede satışı serbesttir. Non contengono prodotti di origine animale /<i>Do not contain any product of animal origin</i> / Hayvansal kökenli madde içermemektedir. Nell'impianto di lavorazione sono state prese le seguenti precauzioni: /<i>The processing plants have been taken precautions following:</i> İşletme aşağıdaki önlemleri almaktadır. <ul style="list-style-type: none"> - Evitare le contaminazioni durante o dopo la lavorazione, e / <i>to avoid contaminations during and after processing, and</i> / İşleme süresince ve sonrasında bulaşmadan kaçınmak, - Prevenire la commistione di prodotti finiti con materiali di origine animale /<i>to prevent commingling of finished products with animal materials</i>/ Hayvansal materyalin son ürününe karışmasını engellemek Sono conformi alla legislazione europea in materia di controlli sulla diossina e PCB simili stabiliti nella Direttiva 2002/32/CE (e successive modifiche) e la Direttiva 2002/70/CE (e successive modifiche) / <i>Comply with the EU legislation in the controls of dioxins and dioxin-like PCBs, established in the Directive 2002/32/CE (as last amended), and the Directive 2002/70/CE (as last amended)</i> / Avrupa Topluluğunun Direktif 2002/32/CE (son düzeltilmiş şekli ile) ve Direktif 2002/70/CE (son düzeltilmiş şekli ile)'de belirlenmiş dioksinler ve dioksin benzeri PCBs kontrolü normlarına uygundur. Certificazione aggiuntiva(*)/ <i>Additional certification(*)</i> / Ek Deklarasyon (*) <p>Osservazioni/Notes / Notlar Parte I /<i>Part I:</i> / Bölüm I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Casella I.12: Numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container e autocarri), I numeri del volo (aeromobile) o nome (nave)/ <i>Box reference I.12: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to</i> 	

be provided in the event of unloading and reloading. / Kutu referansı I.12: Tescil numarası (demiryolu vagonları veya konteynir ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya adı (gemi); boşaltma ve yeniden yükleme durumunda bilgi sağlanacaktır.

- Casella I.19: Nel caso di contenitori per il trasporto di merci alla rinfusa, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente) / *Box reference I.19: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. / Kutu referansı I.19: için konteynirler için, konteynir numarası ve mühür numarası (varsa) verilmelidir.*

Parte II:/ Part II: / Bölüm II

()da riempire per aggiungere ulteriori informazioni o dettagli, se noti/(*) To be filled up to declare any additional information or details, if applicable / İlave ek bilgi talep edilmesi halinde doldurulacaktır.*

- Il timbro e la firma devono essere di colore diverso da quello dei caratteri di stampa/ *The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / İmza ve mühür, baskıdan farklı bir renkte olmalıdır.*

Veterinario ufficiale/Official Veterinarian / **Resmi veteriner hekim**

Cognome e nome (in stampatello) /Name (in capitals) / **İsim (Büyük harflerle):**

Qualifica e titolo / Qualification and title/Yetkisi ve Sıfatı:

Data/Date / **tarih:**

Firma /Signature / **İmza:**

Timbro/Stamp / **Mühür:**